

Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 25 juin 1995

(10^e révision de l'AVS; initiative AVS; acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger)

du 17 août 1995

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 15 de la loi fédérale du 17 décembre 1976¹⁾ sur les droits politiques;
vu les procès-verbaux de la votation populaire du 25 juin 1995,

arrête:

Article premier Objet accepté

Modification du 7 octobre 1994²⁾ de la loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (10^e révision de l'AVS)

Le peuple a accepté la modification par 1 110 053 oui contre 718 349 non (annexe 1).

Art. 2 Objets rejetés

1. Initiative populaire du 31 mai 1991³⁾ «pour l'extension de l'AVS et de l'AI»
L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 1 307 302 non contre 499 266 oui, ainsi que par tous les cantons (annexe 2).

2. Modification du 7 octobre 1994⁴⁾ de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger
Le peuple a rejeté la modification par 962 702 non contre 834 673 oui (annexe 3).

Art. 3 Publication

Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront publiés dans la Feuille fédérale.

17 août 1995

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Villiger

Le chancelier de la Confédération, e.r. Casanova

¹⁾ RS 161.1

²⁾ FF 1994 III 1784

³⁾ FF 1991 III 1120, 1994 III 1780

⁴⁾ FF 1994 III 1820

Modification de la loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (10^e révision de l'AVS)

Annexe I

Résultat de la votation populaire

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls			
ZH	771 795	10 361	349 240	45.25	4 401	3 406	341 433	234 488	106 945
BE	676 256	7 228	259 640	38.39	2 221	163	257 256	164 487	92 769
LU	227 615	2 205	91 127	40.04	793	381	89 953	58 677	31 276
UR	25 423	173	9 222	36.27	113	138	8 971	4 556	4 415
SZ	79 667	652	28 105	35.28	330	25	27 750	17 129	10 621
OW	21 282	220	7 950	37.36	115	12	7 823	4 773	3 050
NW	25 500	184	16 869	66.15	367	87	16 415	10 368	6 047
GL	24 822	345	9 028	36.37	86	4	8 938	5 559	3 379
ZG	60 062	565	26 564	44.23	195	49	26 320	17 985	8 335
FR	151 117	1 604	56 252	37.22	587	208	55 457	27 480	27 977
SO	162 645	1 246	80 125	49.26	943	224	78 958	44 742	34 216
BS	129 713	3 267	63 761	49.16	694	32	63 035	35 240	27 795
BL	172 792	1 482	71 905	41.61	549	153	71 203	42 292	28 911
SH	48 704	719	30 373	62.36	1 772	3	28 598	16 615	11 983
AR	35 481	529	15 930	44.90	137	6	15 787	10 673	5 114
AI	9 884	151	3 429	34.69	35	8	3 386	2 327	1 059
SG	280 665	3 282	106 820	38.06	664	88	106 068	69 580	36 488
GR	124 689	1 421	37 623	30.17	407	255	36 961	24 125	12 836
AG	341 556	3 134	118 067	34.57	909	139	117 019	74 682	42 337
TG	137 182	1 360	58 294	42.49	695	118	57 481	34 895	22 586
TI	187 855	4 035	66 519	35.41	862	41	65 616	25 522	40 094
VD	362 560	5 236	136 274	37.59	1 656	260	134 358	79 383	54 975
VS	176 863	1 318	61 335	34.68	845	201	60 289	30 090	30 199
NE	104 287	1 867	42 335	40.59	831	40	41 464	20 503	20 961
GE	205 488	6 416	87 320	42.49	1 102	48	86 170	45 269	40 901
JU	47 892	868	22 056	46.05	312	51	21 693	8 613	13 080
Total	4 591 795	59 868	1 856 163	40.42	21 621	6 140	1 828 402	1 110 053	718 349

Initiative populaire "pour l'extension de l'AVS et de l'AI"

Annexe 2

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	771 795	10 361	347 170	44.98	8 092	3 264	335 814	90 959	244 855		1
BE	676 256	7 228	259 637	38.39	4 242	253	255 142	65 677	189 465		1
LU	227 615	2 205	91 030	39.99	1 578	390	89 062	21 063	67 999		1
UR	25 423	173	9 207	36.22	167	140	8 900	2 121	6 779		1
SZ	79 667	652	28 118	35.29	571	26	27 521	5 994	21 527		1
OW	21 282	220	7 949	37.35	163	12	7 774	1 356	6 418		1/2
NW	25 500	184	16 850	66.08	494	90	16 266	3 390	12 876		1/2
GL	24 822	345	9 020	36.34	144	5	8 871	2 018	6 853		1
ZG	60 062	565	26 544	44.19	305	56	26 183	5 645	20 538		1
FR	151 117	1 604	56 178	37.18	1 123	246	54 809	15 067	39 742		1
SO	162 645	1 246	80 105	49.25	1 524	275	78 306	22 188	56 118		1
BS	129 713	3 267	63 541	48.99	1 210	27	62 304	21 962	40 342		1/2
BL	172 792	1 482	71 857	41.59	982	158	70 717	20 407	50 310		1/2
SH	48 704	719	30 375	62.37	2 300	3	28 072	8 853	19 219		1
AR	35 481	529	15 883	44.76	229	10	15 644	2 951	12 693		1/2
AI	9 884	151	3 428	34.68	43	5	3 380	496	2 884		1/2
SG	280 665	3 282	106 652	38.00	1 194	76	105 382	23 946	81 436		1
GR	124 689	1 421	37 444	30.03	633	257	36 554	9 444	27 110		1
AG	341 556	3 134	117 849	34.50	1 453	128	116 268	26 688	89 580		1
TG	137 182	1 360	58 275	42.48	1 242	126	56 907	12 107	44 800		1
TI	187 855	4 035	66 519	35.41	2 138	82	64 299	27 724	36 575		1
VD	362 560	5 236	136 285	37.59	3 823	440	132 022	40 079	91 943		1
VS	176 863	1 318	61 343	34.68	1 528	257	59 558	13 915	45 643		1
NE	104 287	1 867	42 302	40.56	1 451	55	40 796	14 435	26 361		1
GE	205 488	6 416	87 118	42.40	2 359	70	84 689	32 012	52 677		1
JU	47 892	868	22 041	46.02	626	87	21 328	8 769	12 559		1
Total	4 591 795	59 868	1 852 720	40.35	39 614	6 538	1 806 568	499 266	1 307 302		20 6/12

Résultat de la votation populaire

Modification de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger

Annexe 3

Résultat de la votation populaire

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls			
ZH	771 795	10 361	347 605	45.04	9 906	3 355	334 344	151 773	182 571
BE	676 256	7 228	259 639	38.39	6 007	278	253 354	111 491	141 863
LU	227 615	2 205	90 969	39.97	1 963	394	88 612	37 817	50 795
UR	25 423	173	9 211	36.23	190	137	8 884	2 921	5 963
SZ	79 667	652	28 115	35.29	588	24	27 503	9 747	17 756
OW	21 282	220	7 946	37.34	168	10	7 768	3 029	4 739
NW	25 500	184	16 862	66.13	474	92	16 296	6 972	9 324
GL	24 822	345	9 026	36.36	171	5	8 850	3 364	5 486
ZG	60 062	565	26 548	44.20	416	55	26 077	12 106	13 971
FR	151 117	1 604	56 155	37.16	1 462	249	54 444	29 294	25 150
SO	162 645	1 246	80 076	49.23	1 652	224	78 200	29 014	49 186
BS	129 713	3 267	63 204	48.73	1 775	30	61 399	26 230	35 169
BL	172 792	1 482	71 720	41.51	1 385	150	70 185	29 550	40 635
SH	48 704	719	30 393	62.40	2 451	1	27 941	10 931	17 010
AR	35 481	529	15 920	44.87	222	6	15 692	6 051	9 641
AI	9 884	151	3 429	34.69	62	4	3 363	1 292	2 071
SG	280 665	3 282	106 721	38.02	1 302	75	105 344	42 554	62 790
GR	124 689	1 421	37 366	29.97	687	247	36 432	16 446	19 986
AG	341 556	3 134	117 802	34.49	1 910	121	115 771	46 865	68 906
TG	137 182	1 360	58 298	42.50	1 206	118	56 974	19 593	37 381
TI	187 855	4 035	66 519	35.41	2 557	84	63 878	36 647	27 231
VD	362 560	5 236	136 310	37.60	4 273	515	131 522	79 966	51 556
VS	176 863	1 318	61 330	34.68	1 219	194	59 917	39 848	20 069
NE	104 287	1 867	42 325	40.59	1 951	67	40 307	21 131	19 176
GE	205 488	6 416	87 148	42.41	3 481	70	83 597	49 423	34 174
JU	47 892	868	21 990	45.92	1 099	170	20 721	10 618	10 103
Total	4 591 795	59 868	1 852 627	40.35	48 577	6 675	1 797 375	834 673	962 702

**Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 25 juin 1995
(10e révision de l'AVS; initiative AVS; acquisition d'immeubles par des personnes à
l'étranger) du 17 août 1995**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1995
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	34
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	29.08.1995
Date	
Data	
Seite	1157-1160
Page	
Pagina	
Ref. No	10 108 329

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.